STING Ray

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТЕРМОПОТ
ELECTRIC THERMO-POT

ST-TP3100A, ST-TP3100B

RUS	Руководство по эксплуатации	**3**
GBR	User manual	**6**
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	**7**
BLR	Кіраўніцтва па эксплуатацыі	**8**



STING Ray

ST-TP3100A, ST-TP3100B

ОПИСАНИЕ / DESCRIPTION

RUS
1. Ручка для переноски
2. Панель управления
3. Отверстие для подачи воды
4. Крышка термопота
5. Стеклянная колба
6. Основание термопота

KAZ
1. Тасымалдау тұтқасы
2. Басқару тақтасы
3. Су беру тесігі
4. Термостаттық қақпақ
5. Термопот негізі
6. Термопот негізі

GBR
1. Handle
2. Control panel
3. Water outlet
4. Cover
5. Glass housing
6. Base

BLR
1. Ручка для пераноскі
2. Панэль кіравання
3. Адтуліна для падачы вады
4. Вечка термопота
5. Шкляная колба
6. Падстава термопота



RUS Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.
GBR Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.
KAZ Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мұқият тексеріңіз.
BLR Фактычная камплектнасць дадзенага тавара можа адрозніваццa ад заяўленай у дадзеным дапаможніку. Уважліва правярайце камплектнасць падчас выдачы тавара прадаўцом.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание повреждений в процессе использования. Обратите особое внимание на меры безопасности.
- Неправильное обращение с прибором может привести к поломке термопота и причинить вред пользователю.
- Перед первым использованием прибора проверьте, соответствует ли электропитание Вашего прибора, указанное в таблице с техническими характеристиками, электропитанию в Вашей локальной сети. Подключайте прибор только к соответствующим заземленным розеткам.
- Использовать в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного использования.
- Отключайте прибор от сети питания, если он не используется.
- Перемещайте термопот только за ручку.

- Термопот должен находиться на ровной поверхности. Не располагайте прибор около горячих приборов (например, электрических плит), открытого огня, занавесок и под навесными полками.
- Никогда не наливайте воду выше отметки MAX.
- Прибор предназначен только для нагрева воды. Не используйте прибор для нагревания других жидкостей, это может причинить серьезный вред прибору.
- Перед включением прибора, убедитесь, что крышка термопота плотно закрыта.
- Не открывайте крышку и не разливайте воду во время кипячения. Горячая вода и пар могут вызвать ожог.
- Не давите на крышку прибора с силой.
- Не роняйте термопот. Не оставляйте прибор так, чтобы он мог упасть и подвергнуться удару. Не поднимайте, не наклоняйте и не трясите прибор и не переносите его за крышку. Горячая вода может выплеснуться и вызвать ожог.
- Не закрывайте отверстие для выхода пара. Остерегайтесь горячего пара!
- Во время разлива горячей воды будьте осторожны, чтобы не обжечься.
- Избегайте одновременного использования данного прибора с другими электрическими приборами высокой мощности.
- Не устанавливайте прибор близко от стен и мебели.
- Следите за тем, чтобы электрошнур не пересекал острых краев и не касался горячих поверхностей.
- При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за электрошнур.
- Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса прибора.
- Не опускайте прибор и электрошнур в воду или другие жидкости. Если прибор попал в воду, немедленно отключите его от сети питания и перед последующим включением обратитесь к специалистам.
- Не используйте прибор с поврежденным электрошнуром, вилкой, после падения прибора или с другими повреждениями. Для осмотра и проведения ремонта обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или заменять детали прибора. При обнаружении неполадок в работе прибора обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Прибор не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями (в том числе детьми), не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор и удалите все этикетки.
- Перед первым использованием прибора проверьте, соответствует ли электропитание Вашего прибора, указанное в таблице с техническими характеристиками, электропитанию в Вашей локальной сети. Наполните термопот водой и вскипятите ее. Слейте воду при помощи ручного насоса. Повторите процедуру 2-3 раза. Ваш прибор готов к использованию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Панель прибора:



 - повторное кипячение;  - кнопка подачи воды;

- Поднимите защелку, чтоб открыть верхнюю крышку. Наполните термопот водой.
- Не наливайте воду прямо из-под крана, чтобы не намочить корпус прибора.
  Рекомендуется наливать воду из кувшина.
- Не наполняйте термопот водой ниже отметки MIN на шкале уровня воды или выше отметки MAX.
- Закройте крышку. Не применяйте силу при закрытии верхней крышки.
- Подсоедините прибор к сети.
- Начнется цикл кипячения. Загорится соответствующий индикатор на передней панели.

Внимание: Не открывайте крышку прибора во время работы! Не накрывайте прибор и не закрывайте отверстие парового клапана!

ФУНКЦИЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

После того, как вода вскипела, прибор автоматически переходит в режим поддержания температуры, при этом загорается индикатор поддержания температуры.

ФУНКЦИЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ ПРИ НЕДОСТАТОЧНОМ КОЛИЧЕСТВЕ ВОДЫ

При включении функции кипячения прибора с пустым резервуаром для воды, он автоматически выключится. По мере снижения температуры функция кипячения автоматически включается повторно, поэтому необходимо вовремя наполнить резервуар. Внимательно следите за уровнем воды в термопоте с помощью шкалы.

ЧИСТКА И УХОД

МЕТОДЫ ОЧИСТКИ:

- После использования прибора в течение некоторого периода на дне внутреннего резервуара может образоваться накипь. Толстый слой накипи приводит к появлению шума при нагреве воды, а также к увеличению потребления электроэнергии. Рекомендуется проводить очистку прибора по мере образования накипи, но не реже чем один раз каждые 2 месяца использования. Для очистки необходимо залить термопот на ¾ максимального объема и довести воду до кипения.
- Когда термопот перейдет в режим поддержания температуры, отключите его от сети и долейте 8% раствор уксусной кислоты до отметки MAX.
- Оставьте раствор в приборе на несколько часов. После этого вылейте и сполосните раствор. Налейте воды до отметки MAX и вскипятите воду.
- Вылейте кипяченую воду для того, чтобы удалить всю оставшуюся накипь.
- Хорошо промойте проточной водой из крана термопот после процедуры очистки, для удобства снимите крышку. После того, как промоете прибор, просушите его и снова накройте его крышкой.
- Перед включением прибора убедитесь, что внешняя поверхность и электрические контакты абсолютно сухие.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Убедитесь в том, что прибор отключен от сети и полностью остыл. Перед тем, как убрать прибор выполните все требования раздела ЧИСТКА и УХОД. Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%. Срок хранения – не ограничен. При транспортировке обеспечить сохранность упаковки.

РЕАЛИЗАЦИЯ

- Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ

- Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Причина	Устранение
Вода не нагревается	Шнур питания не подсоединен к розетке, либо к прибору	Подсоедините шнур питания правильно
Горячая вода вытекает сама по себе	Уровень воды выше максимального уровня	Слейте воду до или ниже отметки максимального уровня воды
От воды исходит необычный запах	Во время первого использования вода может издавать запах пластика	Следуйте рекомендации по первому использованию прибора

Важно!

Для кипячения рекомендуется использовать только воду прошедшую цикл фильтрации при помощи бытового фильтра или бутилированную воду.
Вода не прошедшая цикл фильтрации при помощи бытового фильтра может нанести вред устройству (нагревательному элементу, стенкам корпуса). Соли кальция и магния, осаждаясь на нагревательном элементе, образуют твердые известковые отложения, а вода с повышенным содержанием растворенного в ней железа приводит к образованию коррозии. Эти факторы мешают нормальной работе прибора и приводят к выходу его из строя. Случаи выхода прибора из строя по причине использования некачественной воды не считаются гарантийными.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание
230 Вольт ~ 50 Герц

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок. Срок хранения не ограничен.
Изготовитель: COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED_ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA
КОСМОС ФАР ВЬЮ ИНТЕРНЕШНЛ ЛИМИТЕД ОФ. 701, 16 АПАРТ., ЛЕЙН 165, РЭЙНБОУ НОРС СТРИТ, НИНБО, КИТАЙ
ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И ДР.)
Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.
Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверяйте в момент получения товара.
Поставщик-дистрибьютор: ООО «ВАЛЕРИЯ», 188670, ЛЕНИНГРАДСКАЯ ОБЛАСТЬ, ВСЕВОЛОЖСКИЙ РАЙОН, ТЕРРИТОРИЯ ПР СПУТНИК, УЛИЦА ЦЕНТРАЛЬНАЯ, СТРОЕНИЕ 58А, ПОМЕЩЕНИЕ 419А, ТЕЛ/ФАКС 8(812) 325-2334
Уполномоченное изготовителем лицо / Импортер: ООО "Бриз", Россия, 194156, г. Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр-кт, дом 93, литер А, помещение 7-Н, офис 5, телефон 8(812)3252348
Сделано в Китае
Актуальная информация о сервисных центрах размещена на сайте https://stingray.ru/

GBR USER MANUAL

TECHNICAL SAFETY

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be observed including the following:

1. Before connecting the appliance, check if the voltage indicated corresponds with the mains voltage in your home.
2. To protect against electrical shock do not immerse body, cord or plug in water or other liquid.
3. Place the airpot on a flat surface, at least 30 cm away from stove or other heat source.
4. Do not fill any liquid except clean water.
5. Do not fill water directly from a tap water faucet. Use a pitcher or kettle to keep electrical parts safe from splashes of water.
6. Never plug into the power source without filling the pot with water. Do not over fill the pot with water and always check if the water level needs new supply.
7. Avoid splashes of water on the airpot's body especially on the top portion to prevent electrical shocks. In accidental case of water splashes, wipe it dry immediately.

8. Do not let cord hang over edge of table or counters, or touch hot surfaces.
9. Do not operate any appliance with damaged cord or plug or after the appliance malfunction of has been damaged in any manner.
10. In case of damaged mains cord, it must be replaced by a repair shop authorized by the manufacturer.
11. Keep the airpot away from children, handicapped and elderly persons. They should be supervised if they are going to dispense water from the airpot to prevent accidents and burn injuries.
12. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting or taking off parts.

OPERATION

- Lift the latch to open the top lid. Fill the thermopot with water.
- Do not pour water directly from the tap to avoid wetting the body of the appliance.

It is recommended to fill the thermopot with water from a jug.

- Do not fill the thermopot below the MIN mark on the water level scale or above the MAX mark.
- Close the lid. Do not force the top lid closed.
- Connect the appliance to the mains.
- The boiling cycle will start. The corresponding indicator light on the front panel will illuminate.

Caution: Do not open the lid of the appliance during operation! Do not cover the appliance or cover the steam valve opening!

CLEANING AND MAINTENANCE

When cleaning the airpot, make sure to unplug from the power source and the hot water has cooled down completely before taking it out from the airpot. It is advisable to clean the airpot inside and outside before using for the first time. Cleaning the airpot scheduled once a month or as desired to ensure water quality and to lengthen service life of inner pot. When the airpot is not going to be used for a long time, it should be cleaned and dried before sealing in a plastic bag and stored in a safe, dry place.

TECHNICAL SPECIFICATION

Power supply

230 V ~ 50 Hz

WARRANTY DOES NOT APPLY TO CONSUMABLES (FILTERS, CERAMIC AND NON-STICK COATING, RUBBER SEALS, ETC.)

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production. Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

MANUFACTURER: COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED - ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA

Current information about service centers is available on the website **https://stingray.ru/**

KAZ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Алғашқы қосу алдында бұйымның таңбалауында көрсетілген техникалық сиаттамалары жергілікті желіңіздегі электр қоректенуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіәпте қолдануға арналмаған.
- Бөлменің сыртында пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.

- Желілік бауы зақымданған немесе басқа зақымдары бар аспапты пайдаланбаңыз.
- Желілік бау өткір шеттер мен ыстық беттерге тимеуін байқаңыз.
- Желілік бауды аспап корпусының айналасына орамаңыз, бұрамаңыз және тартпаңыз.
- Аспапты қоректену желісінен ажыратқанда желілік бауды тартпай, тек ашадан ұстаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағдайда жақын орналасқан сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Кеңес берілмеген қосымша керек-жарақты пайдалансаңыз, қауіп төнуі немесе аспап зақымдануы мүмкін.
- Аспапты тазалау алдында және оны пайдаланбасаңыз ылғи электр желіден ажыратыңыз.
- Электр тоқ соқпау және тұтанбау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Егер бұл бола қалса, оны бірден электр желіден ажыратып, тексеру үшін сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Аспапты жарылғыш заттар мен жеңіл тұтанатын материалдардың қасында қолданбаңыз.
- Аспап толық суығанша жылжытпаңыз.
- Аспаптың металл бөліктеріне тимеңіз, өйткені олар жұмыс кезінде қатты қызады.

АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

- Аспапты ашып, оның барлық жапсырмаларын алып тастаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Тазалар алдында аспапты электр желісінен міндетті түрде ажыратыңыз.
- Аспапты толық суытыңыз.
- Аспаптың сыртқы беттерін жуу құралы бар сулы шүберекпен сүртіңіз. Тазалау үшін абразивті құралдар, органикалық еріткіштер мен агрессивті сұйықтықтар қолданбаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қоректену

230 В ~ 50 Гц

Өндіруші зауыт:
COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED
ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA

КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

Қызмет көрсету орталықтары туралы өзекті ақпарат веб-сайтта қолжетімді **https://stingray.ru/**

BLR ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю перад эксплуатацыяй прыбора і захаваеце яе для інфармацыі ў далейшым.

Перад першапачатковым уключэннем праверце, ці адпавядаюць тэхнічныя характарыстыкі выраба, пазначаныя на маркіроўцы, электрасілкаванню ў Вашай лакальнай сетцы.

Выкарыстоўвайце толькі ў побытавых мэтах. Прыбор не прызначаны для прамысловага ўжывання. Не выкарыстоўвайце па-за памяшканнямі. Не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.

Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром ці іншымі пашкоджаннямі. Сачыце, каб сеткавы шнур не кранаўся вострых кантаў ці гарачых паверхняў.
Не цягніце, не перакручвайце і не намотвайце сеткавы шнур вакол корпуса прыбора. Падчас адключэння прыбора ад сеткі сілкавання не цягніце за сеткавы шнур, бярыцеся толькі за відэлец.
Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні непаладак звяртайцеся ў найбліжэйшы сэрвісны цэнтр. Выкарыстанне не рэкамендаваных дадатковых прыладаў можа быць небяспечным ці прывесці да пашкоджання прыбора. Заўсёды адключайце прыбор ад электрасеткі перад чысткай, а таксама калі Вы ім не карыстаецеся.
УВАГА: Не выкарыстоўвайце прыбор паблізу ваннаў, ракавін ці іншых ёмістасцяў, запоўненых вадой.
Дзеля пазбягання паразы электрычным токам і ўзгарання, не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, неадкладна адключыце яго ад электрасеткі і звернецеся ў сэрвісны цэнтр для праверкі. Прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі і псіхічнымі абмежаваннямі (у тым ліку дзецьмі), якія не маюць досведу карыстання дадзеным прыборам. У такіх выпадках карыстальнік павінны быць папярэдне праінструктаваны чалавекам, які адказваюць за яго бяспеку.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне

230 В ~ 50 Гц

Завод-вытворца:
COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED
ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, размешчаным на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-ы і 5-ы знакі паказваюць месяц, 6-ы і 7-ы паказваюць год выраба прыбора. Вытворца пакідае за сабой права змяняць дызайн і тэхнічныя характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння.

Актуальная інфармацыя аб сэрвісных цэнтрах размешчана на сайце **https://stingray.ru/**